

# Heather Bourn

*French to English  
Literary Translator*



✉ [heather@englishonthe.net](mailto:heather@englishonthe.net)

☎ +33684291986

📍 19 bis rue des Alouettes,  
44100 Nantes, France

in [https://www.linkedin.com/in/heather-bourn-4a3a4a139/?locale=en\\_US](https://www.linkedin.com/in/heather-bourn-4a3a4a139/?locale=en_US)

## Now you see me...

For the past decade I have been translating French literature into English. I make myself invisible to the reader while remaining attentive to the writer and nuances of a text. I know how to absorb and recreate a textual atmosphere, bringing English readers a literary experience of the same quality as their French counterparts.

## Languages

**Native English (New Zealand)**

*Fluent in French (French resident since 1999)*

## Education

**Certificate in Translation: French to English**

Words Language Services

2014 | Dublin, Ireland

**Certificate in Cross-cultural Communications**

Bethany College

1997 | Bloomington, Minnesota, USA

**Bachelor of Arts, French language major**

University of Auckland

1992 | Auckland, New Zealand

## Translation Projects

**Awakening the Sons and Daughters**

inspirational book by Didier BROUSSE

current

<https://editionsdelasource.com/boutique/revue-veille-filles-filles/>

**The City: The Keys**

a fantasy novel by Claire GALISSON

2019

<https://www.goodreads.com/book/show/51181509-the-city-the-keys> ↗

**Sister Agnes; Evening Prayers; Brigitt**

short stories by Susan LYNOTT

2016

**Connection**

a science fiction novel by Manuel

LEMPEREUR

2015

<https://www.goodreads.com/en/book/show/25626583-connection>